

EDITORIAL

In our last Editorial statement (14:2), we outlined the future directions of **Folklore Forum** as best we could foresee. These included the expansion of key departments (Notes & Queries to include Topics and Comments), the retention of our unique contribution to folklore journal publications in America (the inclusion of an article in translation), and the addition of a new thematic thrust (some issues having "special" or topical unity). As a matter of fact, this very issue should have featured the papers from the Spring Lecture Series held here at I.U. in Spring 1982, as advertised. Unfortunately, the appearance of this issue has been hindered due to the delays in receiving completed MSS from our contributors. Rest assured this "special" issue will appear in the near future, but in the meantime we want to offer this, our newest issue.

We begin with a Obituary/Dedication to Elli Kaija Kõngäs-Maranda by Felix Oinas. We're sorry that this has to be the second issue we've dedicated to the recent death of a prominent scholar, teacher, and fieldworker of folklore (the "Future of American Folklore" issue will be dedicated to the memory of Richard M. Dorson); her presence here as recently as last year and her article in translation, which she transcribed herself, will be fondly remembered.

Our first article, "Karagöz and Ortaoyunu: The Effect of Medium on Techniques of Humor," discusses the two forms of popular theater tradition in Turkey which best use humor to highlight and support the technical potentials of their medium, even though their texture differs considerably.

Kwesi Yankah then offers an insightful purview into the context and usage of proverbs on an American college campus by Western-educated (sub-Saharan) Africans. The proverb, a highly valued form of verbal creativity in African languages, takes on new dimensions among these Africans.

We will introduce our newest department, **Topics and Comments** with an essay on "The Horror Film: An Investigation of Traditional Narrative Elements," by Julia George. Here, George posits that many horror films incorporate many elements of traditional narrative, especially modern belief legends, and that film is an ideal medium in which to undertake such a study.

Our **Notes & Queries** department features a short piece on the Christmas *crèche* by Dr. Franz Mueller, who has been collecting material on the Nativity for many years. A brief obituary of Muddy Waters by Bruce Harrah-Conforth follows.

Book Reviews begin with a look at a new edition of Snorri Sturluson's *Edda*, and then, a consideration of folk customs in Britain, "The Truth in Myth," and "manlike" monsters such as Sasquatch and Bigfoot.

If You Don't Outdie Me, a new work on Brown County, Indiana, by our own Dillon Bustin is reviewed, as well as books on Israeli humor, a Charleston blacksmith, local historical research, and Alabama folk lyrics.

Finally, our **Film Reviews** close this exciting new issue with views on family folk music traditions and trends in modern-day quilting.

We'd like to take this opportunity to thank our outgoing editors and staff for a job well done, welcome our new editors, and most of all, thank our readers and subscribers for their continued patronage and support.

The Editors